

## Juan Quimsa Cartacuśhan

Cay cartaćhüpis Juanmi “yaśhawan” camalachicun. Diotrefes śhutiyu nuna Juanpa yaćhachicuyninpa cuntran śhalcuptinmi cay cartacta apachin chalapacücunäta michiycünin Gayoman. Cayćhümi niycun chay lulayninćhu jinalla tacyaycul allincäta atiycachinanpä. Ñatac allincäta luläcä Tayta Diospam. Mana allinta luläcäñat-acmi ichá Tayta Diosta mana lisinchu.

<sup>1</sup> Ya'a yaśham sumä cuyaśhá am Gayoman isquirbiycamuc.

<sup>2</sup> Cuyaśhá Gayo, imaćhüpis allin-ari caycuy, chalapacuyniquićhu sumä allin caśhayquinütac aychayquipis, allin sänulla caycuchun. <sup>3</sup> Maynu rasuncämannyu cawsaśhayquita cayman śhamü chalapacü-masinchiccuna willaycapämaptinmi sumä-sumäta cushicülú. <sup>4</sup> Cay chulicuna rasuncämannyu sumä cawsaycälishanta uyalishäpi cushicuśhänu'a manamá imapis canchu.

<sup>5</sup> Aw-ari, cuyaśhá, maynu sumä allintam sirbiycunqui chalapacü-masinchiccunacta licaycuyniquiwan masqui mana lisiyalcalpis. <sup>6</sup> Paycunamari sumä allinpa licaycälishayquita cayćhu cä chalapacü-masinchiccunaćhu willaculcan. Chayurá biäjieta pasapäcunanpä imallaćhüpis yanapaycuśhayquiwan Tayta Diosninchicpa śhun'unpänümá lulaycunqui. <sup>7</sup> Paycuna mana chalapacücunäpi ima yanapaycuyllactapis mana mañapaculmi allin willacuyta willaculcä yalälälila. <sup>8</sup> Chaymari ya'anchiccuna yanapaycunanchic rasuncäta willacuyćhu lulä-masin cananchicpä.

<sup>9</sup> Ñatac chaychu cä chalapacü-masinchiccupä cartacta isquirbimulãñam. Jinaptipis Diotrefes'a payllaña mandätucünin cayta munayninwanmi ya'acunapi nï uchucllapis yaçhayta munanchu. <sup>10</sup> Chaymi šhamul lluy lulašhanta camalaycachishä. Ya'acunap wašhäcunacta limashtinmi yan'al pulin. Chaywanpis mana maçhayculmi watucü šhamü chalapacü-masinchiccupactapis mana çhasquiycunpischu. Çhasquiycunpä munäcunätapis alapacunlämi canpis.

<sup>11</sup> Chayurá cuyašhá Gayo, chay mana allin lulaycunäta ama-ari atichiychu, ašhwanpa allincällactari. Cay allincäta luläcä Tayta Diospam. Mana allincäta luläcämi ichä Tayta Diosta nï lisingchu.

<sup>12</sup> Demetriopitañatacmi ichä lluytis allinta limapäcun. Rasuncäpis cawsayninwan tincuycunmä.\* Yaçhašhayquinüpis ya'acuna cäcällacta limacü calmi ya'acunapis paypita allinta limapäcú.

<sup>13</sup> Ñatac may-chica nipäcunac cayaptinpis, manamá cay cartachu lluy niyta munächu. <sup>14</sup> Ašhwanpam anwan tincuycuyta munayä cära-cära sumäta limaycunäpä.

<sup>15</sup> Jawca cawsayca amçu caycuchun. Caychu cä lisi-nacušhanchiccupäpis limaycälimušhunquim. Chaynütac chaychu lisingacušhanchiccupäpis manyallapi limaycuy. Jamallá.

---

\* **1:12** Rasuncäpis...tincuycunmä: Griego limaychu'a "rasuncäpis paypita allintam liman" nin.

**Muśhü limalicuy**  
**New Testament in Quechua, Huaylla Wanca (PE:qvw:Quechua,  
 Huaylla Wanca)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huaylla Wanca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huaylla Wanca

qvw

Peru

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Quechua, Huaylla Wanca

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Sep 2022 from source files dated 14 Jul 2022

3f57bf2a-c6cb-5964-8feb-ec0e76d44198